

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2010

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2010

VOLUME 144

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
National Battlefields Commission (The)	2
National Energy Board	2
Parks Canada Agency.....	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board	3

GOVERNMENT HOUSE	3
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	3
Environment	3
Environment and Health.....	3
Foreign Affairs and International Trade	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	5
Superintendent of Financial Institutions	5
Supreme Court of Canada	5
Transport	5

MISCELLANEOUS NOTICES	5
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	7
--------------------------------	----------

PARLIAMENT	7
-------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	7
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS	8
--------------------------	----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	12
Agence des services frontaliers du Canada.....	12
Agence du revenu du Canada	12
Agence Parcs Canada	12
Commission de la fonction publique.....	12
Commission des champs de bataille nationaux	12
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	12
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	12
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	12
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	13
Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon	13
Office national de l'énergie	13
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	13
Tribunal de la concurrence	14

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	14
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et Commerce international	10
Affaires indiennes et du Nord canadien	10
Avis de postes vacants.....	10
Banque du Canada.....	11
Cour suprême du Canada	11
Environnement	11
Environnement et Santé.....	11
Industrie.....	11
Santé.....	11
Sécurité publique et Protection civile.....	12
Surintendant des institutions financières	12
Transports	12

AVIS DIVERS	9
--------------------------	----------

DÉCRETS EN CONSEIL.....	14
--------------------------------	-----------

PARLEMENT	14
------------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	14
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS	15
--------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
144	1	January 2	1 to 14
144	2	January 9	15 to 42
144	3	January 16	43 to 62
144	4	January 23	63 to 108
144	5	January 30	109 to 160
144	6	February 6	161 to 200
144	7	February 13	201 to 226
144	8	February 20	227 to 270
144	9	February 27	271 to 338
144	10	March 6	339 to 394
144	11	March 13	395 to 436
144	12	March 20	437 to 568
144	13	March 27	569 to 634

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain carbon steel plate and high strength low alloy steel plate — Decision	49
Certain oil country tubular goods — Decision	361

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities	4, 25, 136, 173, 210, 250, 362, 419, 460
---	--

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL09-01	137
Call for Bids No. NL09-02	138
Call for Bids No. NL09-03	140

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report — The Installation, Operation, Expansion, Modification, Removal, or Decommissioning of Aboveground Storage Tank Systems (Petroleum or Allied Petroleum Products) — Public notice	420
Replacement class screening report — Timber Harvesting on Department of National Defence Properties in Ontario — Public notice	141

Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2008-015 — Decision	285
Appeal No. AP-2008-023 — Decision	6
Appeal No. AP-2008-031 — Decision	143
Appeal No. AP-2009-002 — Decision	52
Appeal No. AP-2009-010 — Decision	462
Appeal No. AP-2009-011 — Decision	253
Architect and engineering services — Dismissal	612
Certain fasteners	
Orders	53, 421
Certain whole potatoes — Expiry review of order	28
Copper pipe fittings — Order	291
EDP hardware and software	
Determination	611
Inquiry	290, 421, 612
Fabricated materials — Inquiry	290

Financial and related services — Inquiry	52
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Finding	214
Industrial equipment — Inquiry	32
Marine — Inquiry	253
Notice No. HA-2009-009 — Appeals	5
Notice No. HA-2009-010 — Appeals	92
Notice No. HA-2009-011 — Appeals	211
Notice No. HA-2009-012 — Appeal	285
Notice No. HA-2009-013 — Appeal	362
Notice No. HA-2009-014 — Appeals	461
Notice No. HA-2009-015 — Appeal	611
Polyiso insulation board	
Change of date of public hearing	142
Commencement of inquiry	50
Professional, administrative and management support services — Determination	286
Refined sugar	
Expiry of orders	26
Expiry review of orders	286
Scientific instruments — Order	93
Waterproof footwear and bottoms	
Commencement of interim review	362
Expiry of order	212

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions	7, 32, 53, 93, 143, 173, 215, 254, 291, 364, 422, 462, 613
---	--

Decisions

2009-399-1	366
2009-525-1	8
2009-533-1	8
2009-726-1	8
2009-794	8
2009-795	8
2009-810	33
2009-811	33
2010-1	54
2010-4	54
2010-9	94
2010-10	94
2010-13 to 2010-16	144
2010-18 to 2010-26	144
2010-30	174
2010-33 to 2010-35	174
2010-42	175
2010-44	175
2010-48	215
2010-49	216
2010-55	216
2010-56	216
2010-59	216
2010-61	255
2010-64	255
2010-65	255
2010-67	255
2010-76 to 2010-83	255
2010-87	292
2010-93	292
2010-99 to 2010-102	292
2010-103	365
2010-105	365

2010-108 to 2010-112.....	365	2010-97 — Call for comments on the reporting requirements for new media broadcasting undertakings.....	294
2010-116.....	366	2010-114 — Notice of application received.....	368
2010-117.....	366	2010-128 — Notice of applications received.....	424
2010-121.....	366	2010-133 — Notice of applications received.....	424
2010-124 to 2010-126.....	423	2010-138 — Notice of hearing.....	464
2010-131.....	423	2010-141 — Notice of applications received.....	465
2010-134.....	423	2010-142 — Call for comments on the proposed addition of Aastha Bhajan to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	466
2010-145.....	463	2010-146 — Notice of hearing.....	467
2010-148.....	463	2010-156 — Notice of application received.....	615
2010-159.....	614	2010-157 — Notice of application received.....	615
2010-163.....	614	Order	
2010-164.....	614	2010-147 — Broadcasting licence fees — Part I.....	469
Information bulletin		Regulatory policies	
2010-70 — Applications processed pursuant to streamlined procedures.....	256	2009-406-1 — Policy determinations resulting from the April 27, 2009 public hearing — Correction relating to the allocation of Local Programming Improvement Fund funding.....	425
Notices of consultation		2010-57 — Revised lists of eligible satellite services — Annual compilation of amendments.....	218
2009-418-4 — Notice of hearing.....	146	2010-69 — Revised licensing framework for over-the-air digital television services.....	262
2009-602-3 — Call for comments on new draft regulations concerning CRTC Rules of Practice and Procedure — Additions to procedure — Correction to announced deadline.....	33	2010-162 — Distribution by direct-to-home services of stations from the major ownership groups in the Atlantic provinces and independently owned stations across Canada.....	615
2009-661-3 — Notice of hearing.....	54	Competition Tribunal	
2009-661-4 — Notice of hearing.....	216	Competition Act	
2009-770-1 — Notice of application received.....	175	Application for an order.....	262
2009-777-1 — Call for comments on a new definition of “Canadian program” that includes the dubbing of Canadian programs — Extension of the deadline for filing comments.....	176	Hazardous Materials Information Review Commission	
2009-793 — Notice of applications received.....	9	Hazardous Materials Information Review Act	
2009-793-2 — Notice of applications received.....	177	Decisions, undertakings and orders on claims for exemption.....	368
2009-796 — Notice of application received.....	10	Filing of a claim for exemption.....	426
2009-797 — Call for comments on proposed amendments to the Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997.....	10	National Battlefields Commission (The)	
2009-803 — Notice of hearing.....	34	Act respecting the National Battlefields at Quebec	
2009-803-1 — Notice of hearing.....	257	Fee schedule for certain services at the National Battlefields Park — Public notice.....	263
2009-804 — Notice of application received.....	36	National Energy Board	
2010-2 — Notice of applications received.....	55	Aquilon Power Ltd. — Application to export electricity to the United States.....	55
2010-2-1 — Notice of applications received.....	94	Centre Lane Trading Ltd. — Application to export electricity to the United States.....	178
2010-5 — Notice of applications received.....	95	Hydro Québec — Application to export electricity to the United States.....	384
2010-12 — Notice of applications received.....	96	Louis Dreyfus Energy Services L.P. — Application to export electricity to the United States.....	218
2010-41 — Call for comments on opening up the general interest pay services genre to competition in the French-language market and on proposed conditions of licence for competing Canadian general interest pay services in the French-language market.....	177	Manitoba Hydro — Application to export electricity.....	294
2010-41-1 — Call for comments on opening up the general interest pay services genre to competition in the French-language market and on proposed conditions of licence for competing Canadian general interest pay services in the French-language market — Additional documents placed on the record of the proceeding and extension of the deadline for comments.....	257	Merrill Lynch Commodities, Inc. — Application to export electricity to the United States.....	385
2010-45 — Notice of application received.....	178	Parks Canada Agency	
2010-47 — Notice of application received.....	217	Species at Risk Act	
2010-58 — Notice of application received.....	217	Description of critical habitat of the Greater Sage-Grouse in Grasslands National Park of Canada.....	36
2010-62 — Notice of applications received.....	258	Patented Medicine Prices Review Board	
2010-66 — Notice of applications received.....	259	Patent Act	
2010-72 — Notice of hearing.....	259	Hearing.....	470
2010-72-1 — Notice of hearing.....	293	Public Service Commission	
2010-72-2 — Notice of hearing.....	367	Public Service Employment Act	
2010-72-3 — Notice of hearing.....	367	Permission granted	
2010-72-4 — Notice of hearing.....	423	Anderson, Morgan.....	470
2010-84 — Notice of applications received.....	262	Cyr, Kyle.....	386
2010-95 — Notice of applications received.....	293	D’Aoust, Gaétan.....	56
2010-96 — Notice of application received.....	294	Desroches, Stephen.....	96

Ellsworth, Wilfred.....	471	Permit No. 4543-2-04348	66
Gallant, Laurie A.	219	Permit No. 4543-2-04349	68
Hubley, Allan.....	96	Permit No. 4543-2-04350	70
Hynes, David.....	471	Permit No. 4543-2-04351	340
King, Joseph.....	429	Permit No. 4543-2-04352	72
Major, Anthony.....	471	Permit No. 4543-2-04352, amended.....	442
Marleau, Perry.....	97	Permit No. 4543-2-04353	74
Mendes, Patrick.....	472	Permit No. 4543-2-04354	76
Messier, Monica.....	97	Permit No. 4543-2-04355	77
Peters, Lynelle Dawn	386	Permit No. 4543-2-04355, amended.....	272
Wyatt, Elaine.....	97	Permit No. 4543-2-04356	79
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board		Permit No. 4543-2-04357	396
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act		Permit No. 4543-2-06594	397
Proposed rules and repeal of rules currently in effect.....	264	Permit No. 4543-2-06595	400
		Permit No. 4543-2-06596	402
		Permit No. 4543-2-06597	406
		Permit No. 4543-2-06598	409
		Permit No. 4543-2-06599	203
		Permit No. 4543-2-06600	205
		Permit No. 4543-2-06601	206
		Permit No. 4543-2-06602	272
		Permit No. 4543-2-06604	442
		Permit No. 4543-2-06605	590
		Permit No. 4543-2-06606	591
		Permit No. 4543-2-06607	593
		Permit No. 4543-2-06609	594
		Significant New Activity Notice No. 15676.....	228
		Significant New Activity Notice No. 15717	230
		Significant New Activity Notice No. 15747	448
		Significant New Activity Notice No. 15784	450
		Significant New Activity Notice No. 15796	165
		Significant New Activity Notice No. 15847	596
		Migratory Birds Convention Act, 1994	
		Notice of intent	81
		Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Publication of final decision after assessment of Aluminum chloride, CAS No. 7446-70-0; Aluminum nitrate, CAS No. 13473-90-0; and Aluminum sulphate, CAS No. 10043-01-3 — substances specified on the Priority Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	82
		Foreign Affairs and International Trade, Dept. of	
		Call for input on a possible review of the OECD Guidelines for Multinational Enterprises	117
		Request for public comments on future areas for North American regulatory cooperation.....	597
		Health, Dept. of	
		Department of Health Act	
		Notice amending Health Canada's National Dosimetry Services Products, Services and Fee Schedule.....	412
		Food and Drugs Act	
		Food and Drug Regulations — Amendments	345, 452
		Indian Affairs and Northern Development, Dept. of	
		Canada Petroleum Resources Act	
		2009-2010 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta.....	346
		Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations	
		Prospecting permits	349
		Industry, Dept. of	
		Appointments	
		Ablonczy, The Hon./L'hon. Diane, P.C./c.p.	117
		Abu Naameh, Rana	119
		Adourian, Mary.....	119
		Ambrose, The Hon./L'hon. Rona, P.C./c.p.	117
		Archibald, Joanne B.	274
		Arsenault, Gabriel	119
GOVERNMENT HOUSE			
Awards to Canadians	110		
Canadian Bravery Decorations	16, 587		
Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of Blazons.....	440		
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations	439		
Mention in Dispatches	588		
Meritorious Service Decorations	572		
Military Valour Decorations.....	570		
Order of Canada (The).....	438		
Terminations of appointment to the Order of Canada.....	16, 64		
GOVERNMENT NOTICES			
Bank of Canada			
Statements			
Balance sheet as at			
December 31, 2009	89		
January 31, 2010	235		
February 28, 2010	457		
Environment, Dept. of the			
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
Ministerial Condition No. 15205	162		
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to eight substances	341		
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of the Act applies to five substances	444		
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of this Act applies to four substances.....	112		
Notice of report on response to comments received on the proposed Canada-Quebec Agreement (pulp and paper and metal mining sectors)	164		
Notice of report with respect to Environmental Occurrences Notification Agreements.....	446		
Order 2010-66-01-01 Amending the Non-domestic Substances List.....	115		
Order 2010-87-01-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	116		
Order 2010-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	412		
Permit No. 4543-2-03499	44		
Permit No. 4543-2-03500	65		
Permit No. 4543-2-03502	111		
Permit No. 4543-2-03505	202		

Ashfield, The Hon./L'hon. Keith, P.C./c.p.	118	Jarwa, Diana.....	119
Atkinson, Kenneth David.....	275	Jean-Gilles, Valérie.....	120
Attrell, Kathryn.....	121	Kaufman, Ronald P.	275
Baker, Lisa Michelle.....	274	Kenny, Marilyn.....	121
Barker, Cheryl.....	121	Khurana, Vikram.....	275
Béland, Jean-François.....	274	Kim, Joyce.....	119
Bettle, Donald.....	275	King, Stacey.....	121
Betts, Norman.....	120	Kusugak, Nellie.....	121
Bielby, The Hon./L'hon. Myra B.	274	Kusugak, Peter.....	275
Bilko, Dawna.....	121	Laliberté, Marc.....	45
Bissonnette, Andrea.....	121	Lamarre, George.....	274
Blackburn, The Hon./L'hon. Jean-Pierre, P.C./c.p.	118	Lamoureux, Louise.....	119
Blanchard, Joanne.....	120	Landry, J. Nelson.....	275
Bonner, Janice M.	119	Latreille, Denis.....	119
Brabant, Carolle.....	600	Latulippe, Gérard.....	600
Brault, Sonya.....	120	Lavoratore, Tania.....	119
Brazeau, Denis.....	274	LeBlanc, Guy.....	121
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret (<i>Correction</i>).....	208	LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory, P.C./c.p.	118
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A.	600	Lebreux, Patrick.....	274
Campbell, Harold Edward Alexander.....	274	LeFebvre, Helene M.	121
Charbonneau, Daniel Claude.....	119	Lineker, William Terence.....	119
Chénard, Guillaume.....	120	Lockyer, Chelsea Nicole.....	121
Christopher, Jeannette Barbara.....	274	MacArthur, Robert Reagh.....	274
Comuzzi, The Hon./L'hon. Joseph, P.C./c.p.	119	MacAulay, Philip J.	275
Cormier, Docile.....	120	MacKay, The Hon./L'hon. Peter Gordon, P.C./c.p.	118
Côté, The Hon./L'hon. Jean E.	600	Mackenzie, Ian R.	275
Curtis, Edward.....	119	MacKinnon, William A.	121
Day, The Hon./L'hon. Stockwell, P.C./c.p.	118	Macklem, R. Tiff.....	415
Dechert, Bob.....	600	Mamontov, Olga.....	119
Deloitte & Touche LLP/Deloitte et Touche, s.r.l.	119	Martel, John.....	274
Deluce, William S.	119	Matthews, Hans.....	121
Demers, Roger.....	120	McCarthy, John Gerald (Gerry).....	274
DeWare, Tracey Kim.....	119	McDonald, Beverly.....	120
Didkovski, Maxim.....	120	Mc Kenzie, Guy.....	415
Dodds, Murray Allan.....	121	McPhail, Ian D.C., Q.C./c.r.	121
Dunn, Patrick.....	274	McQuaid, The Hon./L'hon. John A.	45, 600
Duval, Chantal.....	274	Medas, Marc.....	120
Émond, Gilles.....	120	Méthot, Christian.....	120
Fan, Jing Jing.....	119	Minz, Florence.....	275
Farrar, The Hon./L'hon. David P. S.	275	Monnin, The Hon./L'hon. Michel.....	600
Faulder, Lynn Mary.....	120	Moore, Rob, P.C./c.p.	118
Figg, Lois Delia.....	275	Moraga, Bernadette.....	120, 121
Fowler, Ian S.	121	Morneault, Michel Gérald.....	120, 121
Frise, Peter R.	120	Movila, Razvan.....	120
Gabel, Cheryl.....	120	Mueller, Michael.....	121
Galway, Leslie Elizabeth.....	120	Myers, Troy Gordon.....	274
Gauthier, Kirti.....	119	Nadeau, Marc.....	276
Gauthier, Lyne.....	120	Naqvi, Mahmood Ali.....	119
Gibeau, Nicole M.	275	O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	120, 600
Gohier, Maurice.....	120	O'Kurlley, Brian.....	45
Gornick, John.....	120, 121	O'Neil, Patrick Michael.....	274
Goss, The Hon./L'hon. Joanne H.	275	Oliver, Cynthia Catherine.....	119
Goulet, Lynn.....	119	Orsborn, The Hon./L'hon. David B.	600
Grace, A. Duncan.....	275	Ouellette, Jean-Guy.....	274
Graham, Edwige.....	120	Paquette, Sylvie.....	119
Guilbault, Manon.....	119	Paradis, The Hon./L'hon. Christian, P.C./c.p.	118
Haight, Lynn.....	121	Parker, Valerie Anne Hazlett.....	274
Hanmer, Brad.....	275	Phaneuf, Guillaume.....	600
Harvey, Ghislain.....	121	Picard, Maurice.....	274
Hierath, Ron.....	275	Polonsky, Gary.....	121
Hope, Henry Allan.....	119	Raitt, The Hon./L'hon. Lisa, P.C./c.p.	118
Hume, Colin Andrew.....	274	Ravelli, Ross K.	275
Hunter, The Hon./L'hon. Darla Catherine.....	121	Revera Inc.	119
Iaconi, Diana.....	119	Richards, The Hon./L'hon. Mary Jane.....	276
Jacob, Denis.....	119	Rivard, Normand.....	119
James, Michelle Danella.....	121	Robertson, Sharon.....	121
Jankovic, Aleksandra.....	119	Rock, Karen.....	119

Rook, John	276	SMSE-002-10 — New issue of RSS-102	453
Rooney, John.....	120	SMSE-003-10 — Release of RSS-197 and	
Rooney, William Charles	276	SRSP-303.65.....	281
Round, Jeff.....	120	SMSE-005-10 — Release of RSS-199 and GL-07	127
Rowe, Lisa Dawn.....	274	SMSE-007-10 — Release of RSS-196 and	
Ruel, Guy.....	120	SRSP-300.512	454
Sagriff, Raffelina.....	121	Trade-marks Act	
Saini, Navpreet.....	119	Geographical indications	129
Sajtos, E. Joanne	275	Removal of geographical indications.....	20
Saull, Richard A.	276	Notice of Vacancies	
Schmall, Konrad	119	Canada Foundation for Innovation	132
Schutz, Jake	120, 122	Freshwater Fish Marketing Corporation	357
Sewars, Cindy	122	International Centre for Human Rights and Democratic	
Sharpe, Judith.....	119	Development.....	84
Siskind, Susan.....	274	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Smith, J. Douglas	276	Criminal Code	
Smith, Susan Margaret.....	274	Designations as fingerprint examiner	2, 131, 359, 416, 607
Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	120, 600	Designations as counterfeit examiner	22
Smith-Camp, Dixie	274	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Tattrie, Lloyd Gilbert	274	Bank Act	
Thibault, Darlene	120	Barclays Bank PLC — Order to commence and carry on	
Thomassian, Evelyne	120	business.....	133
Thompson, William David.....	274	Schedules I, II and III	231
Timberlake, Janice Sarah	274	Insurance Companies Act	
Toews, The Hon./L'hon. Vic, P.C./c.p.	118	Cherokee Insurance Company and The Shipowners'	
Tran, Luc.....	119	Mutual Protection and Indemnity Association	
Vacca, Rocco.....	276	(Luxembourg) — Orders to insure in Canada risks	134
Vachon, Réal.....	274	Darwin National Assurance Company — Order to insure	
Valic, Diane	119	in Canada risks.....	456
Van Loan, The Hon./L'hon. Peter, P.C./c.p.	118	Sunderland Marine Mutual Insurance Company Limited	
Vandermeulen, Marlin Maurice	119	and International Insurance Company of Hannover	
Vinet, Suzanne	416	Limited — Orders to insure in Canada risks	46
Wallace, Martha.....	119	VSP Canada Vision Care Insurance — Letters patent of	
Williams, Jack.....	122	incorporation.....	47
Wong, Vivian.....	120, 122	Supreme Court of Canada	
Wood, Gail.....	122	Supreme Court Act	
Wood, The Hon./L'hon. Thomas M.	276	Session advanced.....	282
Woodfield, Richard.....	45	Transport, Dept. of	
Senators called.....	208	Aeronautics Act	
Boards of Trade Act		Notice requesting comments on the intention to amend	
Chambre de commerce de Bonaventure, Saint-Siméon,		the Canadian Aviation Security Regulations to include,	
Saint-Elzéar	601	among other things, requirements for airport security	
Chambre de commerce de East Angus et Région	601	programs	607
Chambre de commerce District Saint-Rémi	601	Canada Marine Act	
Marystown-Burin Area Chamber of Commerce (The).....	602	Belledune Port Authority — Supplementary letters	
Canada Corporations Act		patent.....	87
Application for surrender of charter.....	122, 276, 602	Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	
CITIZEN'S ALLIANCE UNITED FOR A		Vancouver 2010 Interim Order Respecting the	
SUSTAINABLE ENVIRONMENT — Correction of		Transportation of Dangerous Goods (Into, Through or	
name.....	122	Within Controlled Access Zones)	167
Letters patent	123, 277, 603	MISCELLANEOUS NOTICES	
Supplementary letters patent.....	125, 278, 605	A	
Supplementary letters patent — Name change ...	126, 279, 606	Alitalia Linee Aeree Italiane S.P.A., total wind up of the	
Investment Canada Act		defined benefit plan	220
Amount for the year 2010.....	167	ARMED FORCES COMMUNICATIONS AND	
Radiocommunication Act		ELECTRONICS ASSOCIATION - AFCEA CANADA,	
DGTP-001-10 — Extension to the comment period:		surrender of charter	58
Consultation on the spectrum allocations and		Aurora Research Institute, in-stream turbine for stand-alone	
spectrum utilization policies for the frequency		power supply to the N'dulee Crossing ferry camp,	
range 1435-1525 MHz (L-Band).....	127	N.W.T.	99
DGTP-013-09 — Decision regarding Spectrum		Aviation & General Insurance Company Limited,	
Utilization Policy for the 11 GHz Band.....	18	assumption reinsurance agreement	387
DGTP-014-09 — Canadian Table of Frequency		AV PRESERVATION TRUST.CA (THE), surrender of	
Allocations (2009 Edition).....	46	charter	99
SMSE-001-10 — New issue of RSS-243	280		

B	H
Babin, John Paul, aquaculture facility in Eel Lake, N.S. 267	HARM REDUCTION 2006, surrender of charter 267
Banque d'Yeux Nationale inc. (La), surrender of charter..... 617	HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG, application to establish a Canadian branch under the Insurance Companies Act (Canada)..... 299, 389, 430, 474
Baptist Expression of Marriage Encounter (2003), surrender of charter..... 99	Historical Automobile Society of Canada, relocation of head office 222
Biolife Tissue Services of Canada, relocation of head office..... 473	HUNTINGDON ZABITSKY FAMILY FOUNDATION (THE), surrender of charter..... 39
Biologists Without Borders, relocation of head office 100	
Brun, Michel L., wharf in the Cocagne River, N.B. 101	
C	I
Cadmus Foundation, surrender of charter..... 58	I.C.F. Ministries Inc., surrender of charter 148
CANADIAN BOOKKEEPERS ASSOCIATION, relocation of head office 147	IEAFA Corporation of Canada, surrender of charter..... 59
CANADIAN LUMBERMEN'S ASSOCIATION (THE), surrender of charter..... 58	INTERNATIONAL ECONOMUSEUM NETWORK SOCIETY, surrender of charter 59
Canadian Neurological Society Foundation, surrender of charter..... 12	
Canadian Screen Training Centre, surrender of charter..... 473	J
Canadian Society for Nutritional Sciences, surrender of charter..... 147	James MacInnis, Arthur Graham and Geoff Nishi, aquaculture facilities in Mabou Harbour, N.S. 618
Central 1 Credit Union, letters patent of incorporation 473, 617	K
Chantilly Shellfish Ltd., aquaculture facility in Nanoose Bay, B.C. 387	Kenora, Corporation of the City of, pedestrian bridge over Mink Bay Creek, Ont. 220
CHILDREN'S EMERGENCY FOUNDATION, surrender of charter..... 100	Kinnikinnik Developments Inc., marina and elevated boat launch in Okanagan Lake, B.C. 222
Community Futures Development Corporation of Boundary Area, relocation of head office..... 617	Kinonjeoshtegon First Nation, total wind-up of the registered pension plan 431
CropLife Canada, relocation of head office..... 100	L
CUSO, surrender of charter 618	Laurentian Bank of Canada Foundation, surrender of charter 181
D	Litalien, Mélanie, marine aquaculture site in Tracadigache Bay, Que. 300
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting 389, 430, 474, 618	M
Dryden, City of, bridge over the Wabigoon River, Ont. 387	MacDonald, Michael, aquaculture facility in Mabou Harbour, N.S. 59
E	MacInnis, Ryan William, aquaculture facility in Mabou Harbour, N.S. 301
Equilibrium Foundation for Schizophrenia (The), relocation of head office 430	MacNeil, David Arthur, aquaculture facility in Mabou Harbour, N.S. 296
F	Magnificat Ministries @ King's Grant, relocation of head office..... 12
Fisheries and Oceans, Department of breakwater construction at Plate Cove West, Plate Cove, N.L. 147	Matrix Solutions Inc., clear-span pedestrian bridge and temporary construction bridge over the Bow River, Alta. 101
breakwater wharf in Port au Choix, N.L. 388	Mizuho Corporate Bank (Canada), application to continue under the Canada Business Corporations Act 148, 181, 222, 267
construction of a breakwater in Burin, Ship Cove, N.L. 100	N
harbour improvements in St. Lunaire—Griquet, N.L. 221	NaiKun Wind Development Inc., offshore wind farm in Hecate Strait and transmission lines to Haida Gwaii and Port Edward, B.C. 59
reconstruction of the wharf at Bay Bulls, N.L. 297	Newfoundland and Labrador, Department of Environment and Conservation of the Government of, T'Railway bridge in the waters near Indian Pond, Seal Cove, N.L. 180
FIVE MINUTES TO MIDNIGHT, surrender of charter..... 389	Newfoundland and Labrador, Department of Fisheries and Aquaculture of aquaculture wharf in Poole Cove, N.L. 266
FONDS DE CHARITÉ DUNKIN DONUTS (LE), relocation of head office 58	marginal wharf and rubble-mound breakwaters in Fortune Bay, N.L. 473
FONDS DES IVes JEUX DE LA FRANCOPHONIE, surrender of charter..... 39	Niagara, The Regional Municipality of, replacement of the 15 Mile Creek Bridge over Fifteen Mile Creek, Ont. 182
FONDS ÉMILIE-TAVERNIER, surrender of charter 266	Nordic Insurance Company of Canada (The), reduction of stated capital 475
G	
Gordon M. MacNabb Scholarship Foundation, surrender of charter..... 618	
Gray Aqua Group Ltd., aquaculture cage site in Salmonier Pond, N.L. 298	
Great American Insurance Company of New York and Great American Insurance Company, assumption reinsurance transaction 298	
Groupama Transport, application to establish a Canadian insurance branch 221, 266, 299, 389	

Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd.,
aquaculture site in Harbour Breton Bay, N.L. 390

O

Olympia Trust Company, letters patent of
continuance 102, 148, 181, 223

Osoyoos, Town of, marina and wharf in
Osoyoos Lake, B.C. 432

P

Partner Reinsurance Company of the U.S., application to
establish a Canadian branch under the Insurance
Companies Act (Canada) 300, 390, 431, 475

R

Red Sea Team Canada, relocation of head office 12

Robertson, Corey, marine aquaculture site in Havre de
l'Aigle, Que. 296

Robichaud, Doris, installation of an aquaculture site in
Tabusintac Bay, N.B. 297

S

Sawatzky Family Foundation (The), relocation of head
office 223

Schizophrenia Society of Canada, relocation of head
office 391

Schmidt, Eunice Marie, and Alan Michael Schmidt,
aquaculture lease in Lambert Channel, B.C. 148

Sellick, Blake, marine aquaculture site BOT-7653-L in the
Mill River, P.E.I. 180

Sober Island Oysters Ltd., aquaculture facility for the
suspended culture of molluscs in Sober Island Pond,
N.S. 102

South Whiteshell Trail Association, pedestrian bridge over
Falcon Creek, Man. 301

Swiss Re Life & Health Canada, certificate of
continuance 431, 476, 619

T

Thibodeau, Ulysse, aquaculture installations in Tabusintac
Bay, N.B. 268

TORONTO CENTRE FOR PHENOGENOMICS,
surrender of charter 476

U

UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V., the
Canadian branch of REAAL Schadeverzekeringen N.V.,
release of assets 432, 476, 619

V

Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, artificial
rock reefs in Placentia Bay, N.L. 477

Vinco Holdings Ltd. — Vinje Development Properties
Ltd., marina in Mara Lake, B.C. 477

W

Wells Fargo Bank, N.A., application to establish a foreign
bank branch 432, 478, 620

White Wing Oyster Farms, aquaculture longlines in Goose
Bay, N.S. 478

ORDERS IN COUNCIL

Government House

Letters patent repealing the General Campaign Star and
General Service Medal Regulations 621

Letters patent repealing the South-West Asia Service
Medal Regulations 626

Transport, Dept. of

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992
Vancouver 2010 Interim Order Respecting the
Transportation of Dangerous Goods (Into, Through or
Within Controlled Access Zones) 183

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer

Canada Elections Act
Deregistration of registered electoral district
associations 209, 360
Inflation adjustment factor 417, 418
List of returning officers 237

House of Commons

Filing applications for private bills (Second Session,
Fortieth Parliament) 3, 24, 48, 91,
135, 172, 209, 237

Filing applications for private bills (Third Session,
Fortieth Parliament) 283, 360,
417, 459, 610

Senate

Royal Assent
Bills assented to 24

PROPOSED REGULATIONS

Canadian Food Inspection Agency

Canada Agricultural Products Act
Regulations Amending Certain Regulations
Administered and Enforced by the Canadian Food
Inspection Agency 186

Environment, Dept. of the

Fisheries Act
Wastewater Systems Effluent Regulations 480

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999
Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the
Canadian Environmental Protection Act, 1999 303

Health, Dept. of

Hazardous Products Act
Order Amending Schedule I to the Hazardous Products
Act (Surface Coating Materials) 311
Regulations Amending the Surface Coating Materials
Regulations 316

Justice, Dept. of

Criminal Code
Order Amending the Order Approving Blood Sample
Containers 105
Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period
(2006) 563

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Firearms Act
Regulations Amending the Firearms Fees Regulations 555
Regulations Amending the Firearms Licences
Regulations 561

Public Service Commission

Public Service Employment Act
Statistics Canada Census-Related Term Employment
Regulations 151
Statistics Canada Census-Related Term Employment
Regulations (*Erratum*) 198

Transport, Dept. of

Canada Shipping Act, 2001
Northern Canada Vessel Traffic Services Zone
Regulations 318

Motor Vehicle Safety Act	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety	
Regulations (Theft Protection and Rollaway	
Prevention — Standard 114).....	329

SUPPLEMENTS

Copyright Board

- Statement of Royalties to Be Collected by CBRA for the Fixation and Reproduction of Works and Communication Signals, in Canada, by Commercial and Non-Commercial Media Monitors for the Years 2009 and 2010, see *Canada Gazette* No. 7
- Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN and NRCC in Respect of Pay Audio Services (2007-2009), see *Canada Gazette* No. 3

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

- Canadian Environmental Protection Act, 1999
 - Publication after screening assessment of substances — Batch 8 and Publication of results of investigations and recommendations for a substance, see *Canada Gazette* No. 5
 - Publication after screening assessment of substances — Batch 9 and Publication of results of investigations and recommendations for substances, see *Canada Gazette* No. 12
 - Publication of final decision after screening assessment of substances — Batch 7 and Publication of results of investigations and recommendations for a substance, see *Canada Gazette* No. 10

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
144	1	2 janvier	1 à 14
144	2	9 janvier	15 à 42
144	3	16 janvier	43 à 62
144	4	23 janvier	63 à 108
144	5	30 janvier	109 à 160
144	6	6 février	161 à 200
144	7	13 février	201 à 226
144	8	20 février	227 à 270
144	9	27 février	271 à 338
144	10	6 mars	339 à 394
144	11	13 mars	395 à 436
144	12	20 mars	437 à 568
144	13	27 mars	569 à 634

AVIS DIVERS

A

Alitalia Linee Aeree Italiane S.P.A., liquidation totale du régime à prestations déterminées.....	220
ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU BOIS (L'), abandon de charte.....	58
ASSOCIATION CANADIENNE DES COMPTABLES (L'), changement de lieu du siège social.....	147
ASSOCIATION DES COMMUNICATIONS ET ÉLECTRONIQUES DES FORCES ARMÉES DU CANADA - AFCEA CANADA (L'), abandon de charte...	58
Aurora Research Institute, turbine en eau vive qui servira à alimenter en électricité de façon autonome les installations du traversier N'dulee (T.N.-O.).....	99
Aviation & General Insurance Company Limited, convention de réassurance de prise en charge.....	387

B

Babin, John Paul, installation aquacole dans le lac Eel (N.-É.).....	267
Banque d'Yeux Nationale inc. (La), abandon de charte.....	617
Baptist Expression of Marriage Encounter (2003), abandon de charte.....	99
Biolife Tissue Services of Canada, changement de lieu du siège social.....	473
Biologistes sans frontières, changement de lieu du siège social.....	100
Brun, Michel L., quai dans la rivière Cocagne (N.-B.).....	101

C

Cadmus Foundation, abandon de charte.....	58
Canadian Neurological Society Foundation, abandon de charte.....	12
Central 1 Credit Union, lettres patentes de constitution.....	473, 617
Chantilly Shellfish Ltd., installation d'aquaculture dans la baie Nanoose (C.-B.).....	387
CHILDREN'S EMERGENCY FOUNDATION, abandon de charte.....	100

Community Futures Development Corporation of Boundary Area, changement de lieu du siège social.....	617
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	389, 430, 474, 618
CropLife Canada, changement de lieu du siège social.....	100
CUSO, abandon de charte.....	618

D

Dryden, City of, pont au-dessus de la rivière Wabigoon (Ont.).....	387
--	-----

F

FIVE MINUTES TO MIDNIGHT, abandon de charte.....	389
Fondation Banque Laurentienne du Canada, abandon de charte.....	181
FONDATION DE LA FAMILLE ZABITSKY DE HUNTINGDON (LA), abandon de charte.....	39
Fondation Équilibre pour la schizophrénie (La), changement de lieu du siège social.....	430
FONDS DE CHARITÉ DUNKIN DONUTS (LE), changement de lieu du siège social.....	58
FONDS DES IVes JEUX DE LA FRANCOPHONIE, abandon de charte.....	39
FONDS ÉMILIE-TAVERNIER, abandon de charte.....	266

G

Gordon M. MacNabb Scholarship Foundation, abandon de charte.....	618
Gray Aqua Group Ltd., site aquacole (élevage en cage) dans le lac Salmonier Pond (T.-N.-L.).....	298
Great American Insurance Company of New York et Great American Insurance Company, transaction de réassurance aux fins de prise en charge.....	298
Groupama Transport, demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada.....	221, 266, 299, 389

H

HARM REDUCTION 2006, abandon de charte.....	267
HDI-GERLING INDUSTRIE VERSICHERUNG AG, demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada.....	299, 389, 430, 474
Historical Automobile Society of Canada, changement de lieu du siège social.....	222

I

I.C.F. Ministries Inc., abandon de charte.....	148
IEAFA Corporation of Canada, abandon de charte.....	59

J

James MacInnis, Arthur Graham et Geoff Nishi, installations d'aquaculture dans le havre Mabou (N.-É.)....	618
---	-----

K

Kenora, Corporation of the City of, passerelle pour piétons au-dessus du ruisseau Mink Bay (Ont.).....	220
Kinnikinnik Developments Inc., marina et rampe de mise à l'eau surélevée dans le lac Okanagan (C.-B.).....	222

L

Litalien, Mélanie, site aquacole en milieu marin dans la baie de Tracadigache (Qc).....	300
---	-----

M			
MacDonald, Michael, installation d'aquaculture dans le port Mabou (N.-É.)	59	Schmidt, Eunice Marie, et Alan Michael Schmidt, bail aquacole dans le chenal Lambert (C.-B.)	
MacInnis, Ryan William, installation aquacole dans le havre Mabou (N.-É.)	301	Sellick, Blake, site aquacole marin BOT-7653-L dans la rivière Mill (Î.-P.-É.)	
MacNeil, David Arthur, installation aquacole dans le havre Harbour (N.-É.)	296	Sober Island Oysters Ltd., installation aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans le lac Sober Island Pond (N.-É.)	
Magnificat Ministries @ King's Grant, changement de lieu du siège social	12	Société canadienne de la schizophrénie, changement de lieu du siège social	
Matrix Solutions Inc., passerelle à portée libre et pont temporaire servant aux travaux de construction, lesquels enjambent la rivière Bow (Alb.)	101	Société canadienne des sciences de la nutrition, abandon de charte	
Mizuho Corporate Bank (Canada), demande de prorogation aux termes de la Loi canadienne sur les sociétés par actions	148, 181, 222, 267	SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DU RÉSEAU ÉCONOMUSÉE , abandon de charte	
N		South Whiteshell Trail Association, passerelle au-dessus du ruisseau Falcon (Man.)	
NaiKun Wind Development Inc., parc éolien en mer dans le détroit Hecate et lignes de transport d'énergie allant vers Haida Gwaii et Port Edward (C.-B.)	59	Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada, certificat de prorogation	
Newfoundland and Labrador, Department of Fisheries and Aquaculture of quai longitudinal et digues à talus dans la baie Fortune (T.-N.-L.)	473	T	
quai pour l'aquaculture dans l'anse Poole (T.-N.-L.)	266	Terre-Neuve-et-Labrador, ministère de l'Environnement et de la Conservation de, pont T' Railway dans les eaux près de Indian Pond, Seal Cove (T.-N.-L.)	
Niagara, The Regional Municipality of, remplacement du pont 15 Mile Creek au-dessus du ruisseau Fifteen Mile (Ont.)	182	Thibodeau, Ulysse, installations aquacoles dans la baie de Tabusintac (N.-B.)	
Nordique compagnie d'assurance du Canada (La), réduction de capital déclaré	475	TORONTO CENTRE FOR PHENOGENOMICS, abandon de charte	
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., site aquacole dans la baie Harbour Breton (T.-N.-L.)	390	TRUST POUR LA PRESERVATION DE L'AV.CA (LE), abandon de charte	
O		U	
Olympia Trust Company, lettres patentes de prorogation	102, 148, 181, 223	UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V., la succursale canadienne de REAAL Schadeverzekeringen N.V., libération des actifs	
Osoyoos, Town of, marina et quai dans le lac Osoyoos (C.-B.)	432	V	
P		Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, récifs artificiels dans la baie Placentia (T.-N.-L.)	
Partner Reinsurance Company of the U.S., demande d'établissement d'une succursale d'une société d'assurances au Canada	300, 390, 431, 475	Vinco Holdings Ltd. — Vinje Development Properties Ltd., marina dans le lac Mara (C.-B.)	
Pêches et des Océans, ministère des améliorations au port à St. Lunaire—Griquet (T.-N.-L.)	221	W	
brise-lames à Port au Choix (T.-N.-L.)	388	Wells Fargo Bank, N.A., demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	
construction d'un brise-lames à Burin (Ship Cove) [T.-N.-L.]	100	White Wing Oyster Farms, filières d'élevage aquacoles dans la baie Goose (N.-É.)	
construction d'un brise-lames à Plate Cove West, Plate Cove (T.-N.-L.)	147	AVIS DU GOUVERNEMENT	
reconstruction du quai à Bay Bulls (T.-N.-L.)	297	Affaires étrangères et du Commerce international, min. des	
Première Nation de Kinonjeoshtegon, liquidation totale du régime de pension agréé	431	Invitation à présenter des observations dans le cadre d'un examen possible des Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales	
R		Invitation au public à soumettre des observations sur les domaines de la réglementation dans lesquels il y aurait lieu d'améliorer la coopération trilatérale en Amérique du Nord	
Red Sea Team Canada, changement de lieu du siège social ..	12	597	
Réseau d'ateliers cinématographiques canadiens, abandon de charte	473	Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Robertson, Corey, site aquacole en milieu marin dans le Havre de l'Aigle (Qc)	296	Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Robichaud, Doris, site aquacole dans la baie de Tabusintac (N.-B.)	297	Appels d'offres de 2009-2010 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et de la mer de Beaufort/delta du Mackenzie	
S		346	
Sawatzky Family Foundation (The), changement de lieu du siège social	223	Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut	
		Permis de prospection	
		349	
		Avis de postes vacants	
		Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	
		84	

Fondation canadienne pour l'innovation.....	132	Permis n° 4543-2-06602	272
Office de commercialisation du poisson d'eau douce.....	357	Permis n° 4543-2-06604	442
Banque du Canada		Permis n° 4543-2-06605	590
Bilans		Permis n° 4543-2-06606	591
Bilan au		Permis n° 4543-2-06607	593
31 décembre 2009	90	Permis n° 4543-2-06609	594
31 janvier 2010	236	Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
28 février 2010	458	Avis d'intention	81
Cour suprême du Canada		Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Loi sur la Cour suprême		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Session avancée	282	Publication de la décision finale après évaluation du Chlorure d'aluminium, numéro de CAS 7446-70-0; du Nitrate d'aluminium, numéro de CAS 13473-90-0 et du Sulfate d'aluminium, numéro de CAS 10043-01-3 — substances inscrites sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	82
Environnement, min. de l'		Industrie, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Nominations	
Arrêté 2010-66-01-01 modifiant la Liste extérieure	115	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Arrêté 2010-87-01-02 modifiant la Liste extérieure	116	Sénateurs appelés.....	208
Arrêté 2010-87-03-02 modifiant la Liste extérieure	412	Loi sur Investissement Canada	
Avis de nouvelle activité n° 15676	228	Montant pour l'année 2010.....	167
Avis de nouvelle activité n° 15717	230	Loi sur la radiocommunication	
Avis de nouvelle activité n° 15747	448	DGTP-001-10 — Prolongation de la période de réception des observations : Consultation sur les attributions et les politiques d'utilisation du spectre dans la gamme de fréquences de 1 435 MHz à 1 525 MHz (bande L)	127
Avis de nouvelle activité n° 15784	450	DGTP-013-09 — Décision concernant la Politique d'utilisation du spectre pour la bande 11 GHz.....	18
Avis de nouvelle activité n° 15796	165	DGTP-014-09 — Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences (édition 2009).....	46
Avis de nouvelle activité n° 15847	596	SMSE-001-10 — Nouvelle édition du CNR-243	280
Avis de rapport au sujet d'Accords sur les avis d'événements environnementaux.....	446	SMSE-002-10 — Nouvelle édition du CNR-102	453
Avis de rapport sur la réponse aux observations reçues au sujet du projet d'Accord Canada-Québec (secteurs des pâtes et papiers et des mines de métaux).....	164	SMSE-003-10 — Publication du CNR-197 et du PNRH-303,65.....	281
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à cinq substances	444	SMSE-005-10 — Publication du CNR-199 et du LD-07....	127
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique à huit substances	341	SMSE-007-10 — Publication du CNR-196 et du PNRH-300,512	454
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de la présente Loi s'applique à quatre substances	112	Loi sur les chambres de commerce	
Condition ministérielle n° 15205	162	Chambre de commerce de Bonaventure, Saint-Siméon, Saint-Elzéar.....	601
Permis n° 4543-2-03499	44	Chambre de commerce de East Angus et Région	601
Permis n° 4543-2-03500	65	Chambre de commerce District Saint-Rémi	601
Permis n° 4543-2-03502	111	Marystown-Burin Area Chamber of Commerce (The).....	602
Permis n° 4543-2-03505	202	Loi sur les corporations canadiennes	
Permis n° 4543-2-04348	66	CITIZEN'S ALLIANCE UNITED FOR A SUSTAINABLE ENVIRONMENT — Correction de la dénomination sociale.....	122
Permis n° 4543-2-04349	68	Demande d'abandon de charte.....	122, 276, 602
Permis n° 4543-2-04350	70	Lettres patentes	123, 277, 603
Permis n° 4543-2-04351	340	Lettres patentes supplémentaires	125, 278, 605
Permis n° 4543-2-04352	72	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	126, 279, 606
Permis n° 4543-2-04352, modifié	442	Loi sur les marques de commerce	
Permis n° 4543-2-04353	74	Indications géographiques	129
Permis n° 4543-2-04354	76	Suppression d'indications géographiques.....	20
Permis n° 4543-2-04355	77	Santé, min. de la	
Permis n° 4543-2-04355, modifié	272	Loi sur le ministère de la Santé	
Permis n° 4543-2-04356	79	Avis de modification de la Grille des produits, des services et des tarifs des Services nationaux de dosimétrie de Santé Canada	412
Permis n° 4543-2-04357	396		
Permis n° 4543-2-06594	397		
Permis n° 4543-2-06595	400		
Permis n° 4543-2-06596	402		
Permis n° 4543-2-06597	406		
Permis n° 4543-2-06598	409		
Permis n° 4543-2-06599	203		
Permis n° 4543-2-06600	205		
Permis n° 4543-2-06601	206		

Loi sur les aliments et drogues			
Règlement sur les aliments et drogues —			
Modifications	345, 452		
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la			
Code criminel			
Désignations à titre d'inspecteur d'empreintes			
digitales	2, 131, 359, 416, 607		
Désignations à titre d'inspecteur de la contrefaçon	22		
Surintendant des institutions financières, bureau du			
Loi sur les banques			
Annexes I, II et III	231		
Barclays Bank PLC — Autorisation de fonctionnement	133		
Loi sur les sociétés d'assurances			
Cherokee Insurance Company et L'entreprise			
d'assurances Shipowners' Mutual Protection &			
Indemnity Association (Luxembourg) — Ordonnances			
portant garantie des risques au Canada	134		
Darwin National Assurance Company — Ordonnance			
portant garantie des risques au Canada	456		
Société d'assurance mutuelle maritime Sunderland			
Limitée et International Insurance Company of			
Hannover Limited — Ordonnances portant garantie			
des risques au Canada	46		
VSP Canada, Assurance des soins de la vue — Lettres			
patentes de constitution	47		
Transports, min. des			
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses			
Arrêté d'urgence relatif au transport de marchandises			
dangereuses — Vancouver 2010 (à destination ou à			
l'intérieur de zones d'accès contrôlé ou à travers			
celles-ci)	167		
Loi maritime du Canada			
Administration portuaire de Belledune — Lettres			
patentes supplémentaires	87		
Loi sur l'aéronautique			
Avis demandant des observations sur l'intention de			
modifier le Règlement canadien sur la sûreté aérienne			
pour y inclure, entre autres, des exigences relatives aux			
programmes de sûreté aéroportuaire	607		
COMMISSIONS			
Agence canadienne d'évaluation environnementale			
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale			
Rapport d'examen préalable substitut — L'Installation,			
exploitation, expansion, modification, enlèvement ou			
désaffectation de systèmes de stockage hors-sol de			
produits pétroliers et apparentés — Avis public	420		
Rapport d'examen préalable substitut — Récolte de bois			
sur des propriétés du ministère de la Défense nationale			
en Ontario — Avis public	141		
Agence des services frontaliers du Canada			
Loi sur les mesures spéciales d'importation			
Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole —			
Décision	361		
Certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié			
résistant à faible teneur — Décision	49		
Agence du revenu du Canada			
Loi de l'impôt sur le revenu			
Révocation de l'enregistrement d'organismes de			
bienfaisance	4, 25, 136, 173,		
210, 250, 362, 419, 460			
Agence Parcs Canada			
Loi sur les espèces en péril			
Description de l'habitat essentiel du tétras des armoises			
dans le Parc national du Canada des Prairies	36		
Commission de la fonction publique			
Loi sur l'emploi dans la fonction publique			
Permission accordée			
Anderson, Morgan	470		
Cyr, Kyle	386		
D'Aoust, Gaétan	56		
Desroches, Stephen	96		
Ellsworth, Wilfred	471		
Gallant, Laurie A.	219		
Hubley, Allan	96		
Hynes, David	471		
King, Joseph	429		
Major, Anthony	471		
Marleau, Perry	97		
Mendes, Patrick	472		
Messier, Monica	97		
Peters, Lynelle Dawn	386		
Wyatt, Elaine	97		
Commission des champs de bataille nationaux			
Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec			
Tarification pour certains services au parc des			
Champs-de-Bataille nationaux — Avis public	263		
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
Loi sur les brevets			
Audition	470		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux			
matières dangereuses			
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières			
dangereuses			
Décisions, engagements et ordres rendus relativement			
aux demandes de dérogation	368		
Dépôt d'une demande de dérogation	426		
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications			
canadiennes			
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	7, 32, 53,		
93, 143, 173, 215, 254, 291, 364, 422, 462, 613			
Avis de consultation			
2009-418-4 — Avis d'audience	146		
2009-602-3 — Appel aux observations sur un nouveau			
projet de règlement à l'égard des Règles de pratique et			
de procédure du CRTC — Ajouts à la procédure —			
Correction de la date limite annoncée	33		
2009-661-3 — Avis d'audience	54		
2009-661-4 — Avis d'audience	216		
2009-770-1 — Avis de demande reçue	175		
2009-777-1 — Appel aux observations sur une nouvelle			
définition d'émission canadienne englobant également			
le doublage d'émissions canadiennes — Prorogation			
de la date limite pour le dépôt des observations	176		
2009-793 — Avis de demandes reçues	9		
2009-793-2 — Avis de demandes reçues	177		
2009-796 — Avis de demande reçue	10		
2009-797 — Appel aux observations sur des			
modifications proposées au Règlement de 1997 sur les			
droits de licence de radiodiffusion	10		
2009-803 — Avis d'audience	34		
2009-803-1 — Avis d'audience	257		
2009-804 — Avis de demande reçue	36		
2010-2 — Avis de demandes reçues	55		
2010-2-1 — Avis de demandes reçues	94		
2010-5 — Avis de demandes reçues	95		
2010-12 — Avis de demandes reçues	96		
2010-41 — Appel aux observations sur l'ouverture à la			
concurrence du genre des services payants d'intérêt			
général dans le marché de langue française et			
proposition de conditions de licence pour les services			
payants d'intérêt général canadiens concurrents dans le			
marché de langue française	177		

2010-41-1 — Appel aux observations sur l'ouverture à la concurrence du genre des services payants d'intérêt général dans le marché de langue française et proposition de conditions de licence pour les services payants d'intérêt général canadiens concurrents dans le marché de langue française — Ajout de documents au dossier de l'instance et prorogation de la date de dépôt des observations.....	257	2010-76 à 2010-83.....	255
2010-45 — Avis de demande reçue.....	178	2010-87.....	292
2010-47 — Avis de demande reçue.....	217	2010-93.....	292
2010-58 — Avis de demande reçue.....	217	2010-99 à 2010-102.....	292
2010-62 — Avis de demandes reçues.....	258	2010-103.....	365
2010-66 — Avis de demandes reçues.....	259	2010-105.....	365
2010-72 — Avis d'audience.....	259	2010-108 à 2010-112.....	365
2010-72-1 — Avis d'audience.....	293	2010-116.....	366
2010-72-2 — Avis d'audience.....	367	2010-117.....	366
2010-72-3 — Avis d'audience.....	367	2010-121.....	366
2010-72-4 — Avis d'audience.....	423	2010-124 à 2010-126.....	423
2010-84 — Avis de demandes reçues.....	262	2010-131.....	423
2010-95 — Avis de demandes reçues.....	293	2010-134.....	423
2010-96 — Avis de demande reçue.....	294	2010-145.....	463
2010-97 — Appel aux observations sur les exigences de rapport visant les entreprises de radiodiffusion de nouveaux médias.....	294	2010-148.....	463
2010-114 — Avis de demande reçue.....	368	2010-159.....	614
2010-128 — Avis de demandes reçues.....	424	2010-163.....	614
2010-133 — Avis de demandes reçues.....	424	2010-164.....	614
2010-138 — Avis d'audience.....	464	Ordonnance	
2010-141 — Avis de demandes reçues.....	465	2010-147 — Droits de licence de radiodiffusion — partie I.....	469
2010-142 — Appel aux observations sur l'ajout proposé d'Aastha Bhajan aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	466	Politiques réglementaires	
2010-146 — Avis d'audience.....	467	2009-406-1 — Décisions de politique découlant de l'audience publique du 27 avril 2009 — Correction relative à l'allocation des fonds du Fonds pour l'amélioration de la programmation locale.....	425
2010-156 — Avis de demande reçue.....	615	2010-57 — Listes révisées des services par satellite admissibles — Compilation annuelle des changements.....	218
2010-157 — Avis de demande reçue.....	615	2010-69 — Cadre révisé pour l'attribution de licences aux services de télévision numérique en direct.....	262
Bulletin d'information		2010-162 — Distribution par les entreprises de distribution de radiodiffusion par satellite de radiodiffusion directe de stations détenues par les grands groupes de propriété dans les provinces de l'Atlantique et de stations de télévision indépendantes dans l'ensemble du Canada.....	615
2010-70 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	256	Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	
Décisions		Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve	
2009-399-1.....	366	Appel d'offres n° NL09-01.....	137
2009-525-1.....	8	Appel d'offres n° NL09-02.....	138
2009-533-1.....	8	Appel d'offres n° NL09-03.....	140
2009-726-1.....	8	Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon	
2009-794.....	8	Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon	
2009-795.....	8	Projet de règles et abrogation des règles actuelles.....	264
2009-810.....	33	Office national de l'énergie	
2009-811.....	33	Aquilon Power Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	55
2010-1.....	54	Centre Lane Trading Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	178
2010-4.....	54	Hydro Québec — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	384
2010-9.....	94	Louis Dreyfus Energy Services L.P. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	218
2010-10.....	94	Manitoba Hydro — Demande visant l'exportation d'électricité.....	294
2010-13 à 2010-16.....	144	Merrill Lynch Commodities, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	385
2010-18 à 2010-26.....	144	Tribunal canadien du commerce extérieur	
2010-30.....	174	Appel n° AP-2008-015 — Décision.....	285
2010-33 à 2010-35.....	174	Appel n° AP-2008-023 — Décision.....	6
2010-42.....	175	Appel n° AP-2008-031 — Décision.....	143
2010-44.....	175		
2010-48.....	215		
2010-49.....	216		
2010-55.....	216		
2010-56.....	216		
2010-59.....	216		
2010-61.....	255		
2010-64.....	255		
2010-65.....	255		
2010-67.....	255		

Appel n° AP-2009-002 — Décision.....	52	Radiation d'associations de circonscription enregistrée.....	209, 360
Appel n° AP-2009-010 — Décision.....	462	Sénat	
Appel n° AP-2009-011 — Décision.....	253	Sanction royale	
Avis n° HA-2009-009 — Appels.....	5	Projets de loi sanctionnés.....	24
Avis n° HA-2009-010 — Appels.....	92		
Avis n° HA-2009-011 — Appels.....	211		
Avis n° HA-2009-012 — Appel.....	285	RÈGLEMENTS PROJETÉS	
Avis n° HA-2009-013 — Appel.....	362	Agence canadienne d'inspection des aliments	
Avis n° HA-2009-014 — Appels.....	461	Loi sur les produits agricoles au Canada	
Avis n° HA-2009-015 — Appel.....	611	Règlement modifiant certains règlements dont l'Agence canadienne d'inspection des aliments est chargée d'assurer et de contrôler l'application.....	186
Certaines pièces d'attache		Commission de la fonction publique	
Ordonnances.....	53, 421	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Certaines pommes de terre entières — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance.....	28	Règlement concernant l'emploi pour une durée déterminée à Statistique Canada dans le cadre du recensement.....	151
Chaussures et semelles extérieures étanches		Règlement concernant l'emploi pour une durée déterminée à Statistique Canada dans le cadre du recensement (<i>Erratum</i>).....	198
Expiration de l'ordonnance.....	212	Environnement, min. de l'	
Ouverture de réexamen intermédiaire.....	362	Loi sur les pêches	
Équipement industriel — Enquête.....	32	Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées.....	480
Instruments scientifiques — Ordonnance.....	93	Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Marine — Enquête.....	253	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Matériel et logiciel informatiques		Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	303
Décision.....	611	Justice, min. de la	
Enquête.....	290, 421, 612	Code criminel	
Panneaux isolants en polyiso		Arrêté modifiant l'Arrêté approuvant des contenants (échantillons de sang).....	105
Changement de la date de l'audience publique.....	142	Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006).....	563
Ouverture d'enquête.....	50	Santé, min. de la	
Produits finis — Enquête.....	290	Loi sur les produits dangereux	
Raccords de tuyauterie en cuivre — Ordonnance.....	291	Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux (revêtements).....	311
Services d'architecture et d'ingénierie — Rejet.....	612	Règlement modifiant le Règlement sur les revêtements.....	316
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Décision.....	286	Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Services financiers et autres services connexes — Enquête.....	52	Loi sur les armes à feu	
Sucre raffiné		Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu.....	555
Expiration des ordonnances.....	26	Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu.....	561
Réexamen relatif à l'expiration des ordonnances.....	286	Transports, min. des	
Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Conclusions.....	214	Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	
Tribunal de la concurrence		Règlement sur la zone de services de trafic maritime du Nord canadien.....	318
Loi sur la concurrence		Loi sur la sécurité automobile	
Demande d'ordonnance.....	262	Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (protection contre le vol et immobilisation — norme 114).....	329
DÉCRETS EN CONSEIL			
Résidence du Gouverneur général		RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	
Lettres patentes abrogeant le Règlement sur la Médaille du service en Asie du Sud-Ouest.....	626	Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements.....	439
Lettres patentes abrogeant le Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général.....	621	Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations de blasons.....	440
Transports, min. des		Citation à l'ordre du jour.....	588
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses		Décorations à des Canadiens.....	110
Arrêté d'urgence relatif au transport de marchandises dangereuses — Vancouver 2010 (à destination ou à l'intérieur de zones d'accès contrôlé ou à travers celles-ci).....	183	Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	16, 587
		Décorations de la vaillance militaire.....	570
		Décorations pour service méritoire.....	572
		Fin de l'appartenance à l'Ordre du Canada.....	16
		Ordre du Canada (L').....	438
		Révocation d'une nomination à l'Ordre du Canada.....	64
PARLEMENT			
Chambre des communes			
Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarantième législature).....	3, 24, 48, 91, 135, 172, 209, 237		
Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature).....	283, 360, 417, 459, 610		
Directeur général des élections			
Loi électorale du Canada			
Facteur d'ajustement à l'inflation.....	417, 418		
Liste des directeurs du scrutin.....	237		

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la CBRA pour la fixation et la reproduction d'œuvres et de signaux de communication, au Canada, par les entreprises et par les services non commerciaux de veille médiatique pour les années 2009 et 2010, voir la *Gazette du Canada*, n° 7

Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN et la SCGDV à l'égard des services sonores payants (2007-2009), voir la *Gazette du Canada*, n° 3

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Publication après évaluation préalable de substances — Lot 8 et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance, voir la *Gazette du Canada*, n° 5

Publication après évaluation préalable de substances — Lot 9 et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations pour des substances, voir la *Gazette du Canada*, n° 12

Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 7 et Publication des résultats de l'enquête et des recommandations pour une substance, voir la *Gazette du Canada*, n° 10



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5